



# Воскресний Листок Resurrection Newsletter

## Б О Г О С Л У Ж Е Н Н Я І С В Я Т А

### ВІТАЄМО ВСІХ ТАТІВ І ДІДУСІВ З ДНЕМ БАТЬКА

Неділя, 19 червня      Неділя Всіх Святих  
Літургія 10:00

Річний парафіяльний пікнік після Богослуження

Понеділок, 20 червня      ПОЧАТОК ПЕТРОПАВЛВАСЬКОГО ПОСТУ  
БОГОСЛУЖЕННЯ ВІД 26 ЧЕРВНЯ ДО 4 ЧЕРВНЯ ВКЛЮЧНО  
ПОЧИНАЮТЬСЯ О 9:30 РАНКУ

Неділя, 26 червня      Неділя Всіх Святих що на Україні Русі  
просіяли      Літургія 9:30

Єпископ Андрій очолить Богослуження в неділю, 26 червня

Звіт управи і дискусія про справи у громаді після Богослуження

Неділя, 26 червня      Відкриття пам'ятника Тарасу Шевченкові у Оттаві



## CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

### HAPPY FATHERS DAY

Sunday, June 19      Sunday of all saints      Liturgy 10 am

ANNUAL PARISH PICNIC after the Liturgy

Monday, June 20      BEGINNING OF THE STS. PETER AND PAUL LENT (PETRIVKA)

PLEASE NOTE THAT SERVICES FROM JUNE 26 TO SEPTEMBER 4 WILL BE STATING AT 9:30 AM

Sunday, June 26      Sunday of All Saints, glorified in Ukraine-Rus'      Liturgy 9:30 am

Bishop Andriy will be presiding over the Liturgy on Sunday, June 26

During the coffee hour after the service parish executive will be holding a question and answer session

Sunday, June 26      Taras Shevchenko Monument opening ceremony      2:30 pm

ASSUMPTION (DORMITION) OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrymchouk      Parish Executive President: B. Shumsky

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3      Tel: (613)728-0856      Hall: (613) 722 1372      Cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuocc@sympatico.ca      Web site: www.ukrainianorthodox.info      Hall Website: www.1000byron.org

ВОСКРЕСНИЙ ЛИСТОК RESURRECTION NEWSLETTER June 19, 2011 — 19 червня 2011

## ОГОЛОШЕННЯ

**ВІТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ**

**Неділя, 12 червня — Зелені Свята—П'ятидесятниця**

**ПРАКТИКА ХОРУ — КОЖНЕН ЧЕТВЕР О 19:00.** ЛАСКАВО ПРОСИМО НОВИХ ЧЛЕНІВ ПРИСДНУВАТИСЯ ДО НАШОГО ХОРУ

**ПРОХАННЯ ЗАПЛАТИТИ ВАШІ ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ ЗА 2011 РІК (ВІД 1 СІЧНЯ ДО 30 Червня 2011)**

**ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ ДЛЯ ОРГАНІЗАЦІЇ ПАРАФІАЛЬНОГО ПІКНІКУ 19 ЧЕРВНЯ.** Прохання звертатись до о. Ігоря до наступної суботи. Якщо ми не знайдемо волонтерів, то цього року не будемо мати пікніку.

**БАЖАЄТЕ БУТИ ЧАСТИНОЮ ІСТОРІЇ —** допоможіть у день відкриття пам'ятника Тарасо Шевченка у Оттаві у неділю, 26 червня. Як — станьте волонтером під час урочистого відкриття пам'ятника. За інформацією зертатись до пані Лесі Спольської 613 228-2596 чи 613 558—2077.

**Неділя, 26 червня —** Єпископ Андрій буде присутній на Літургії у нашому храмі і матиме нагоду побути з парафіянами після Богослуження.

### «Будьте святі – бо Я Святий»

Неділя після П'ятидесятниці присвячена всім Святим, тим про яких знають люди, як і тим (а їх дуже багато), які відомі тільки Самому Богу. Завжди були Святі і походять вони з усіх закутин землі. Вони – Апостоли, Мученики, Пророки, Ієрархи, Монахи та Праведники, але всі вони досконалість здобули від того ж самого Святого Духа.

Це й є причиною, чому Господь наш Ісус Христос послав нам Духа Святого від Свого Отця. Зшестя Святого Духа дає нам змогу піднятися понад своїм упавши станом і здобути святість, і так сповнювати заповідь Божу «Будьте святі – бо ж Я Святий» (Левит 11:44, 1 Петра 1:16, і.т.д.). Ми ніколи на повинні задовольнятися бути тим, чим ми були до цього. Ми покликані постійно підніматися, як нас закликав своїм останнім віддыхом Св. Отець Григорій Палама, говорячи: «До вершин! До вершин».

Ніхто не повинен себе приміряти до інших людей, особливо до тих, яких уважаємо нижчими від нас. Ні, наш зразок, до котрого ми повинні себе приміряти, якщо конче це робити – Сам Бог! Свічка виглядає менш чим мікроскопічна в порівнянні до потужного Сонця, але вона має спільну з ним якість – вона світить, освічує, гріє та заспокоює. А також вона може запалювати інші свічки. Це ж те, до чого покликані всі послідовники Ісуса!

І є радість у цьому! Є також і смуток, тому що бачимо постійно, як далеко нам до цього ідеального стану, до якого ми покликані. Але цей смуток – блаженний, так як спрага людини, яка має

## ANNOUNCEMENTS

**A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

**Sunday, June 12—Green Holidays—Pentecost**

**CHOIR PRACTICES — EVERY THURSDAY AT 7 PM.** NEW MEMBERS ARE WELCOMMED TO JOIN. CONTRIBUTE TO THE BEAUTY OF OUR CHORAL TRADITION

**PLEASE RENEW YOUR MEMBERSHIP FOR 2011 BETWEEN JANUARY 1 AND JUNE 30, 2011**

**WE NEED VOLUNTEERS FOR A PARISH PICNIC ON JUNE 19.** Please contact FR. Ihor if you can help with parish picnic by next Saturday. If we will not be able to find volunteers, the parish picnic will be cancelled this year.

**WOULD YOU LIKE TO BE A PART OF HISTORY—**please help during the opening ceremony of Taras Shevchenko monument in Ottawa on Sunday, June 26. How can you do it — by becoming a volunteer for the opening ceremony on Sunday, June 26. For further information, please contact Mrs. Lesya Spolska at 613 228 2596 or 613 558 2077.

**Sunday, June 26 —** bishop Andriy, acting bishop of the Eastern Eparchy of the UOCC, will be at our Divine Liturgy and will visit with our parish members after the service.

напитися зі склянки свіжої холодної води. Вона рада, що була спрагла бо ж інакше не відчула б цієї втіхи. Цей акт пити воду був би малозначний для неї без дійсної, глибокої спраги.

Свято Всіх Святих має свої корені в глибині віків, як відзначення всіх Мучеників. А потім поширили його, щоб включали всіх чоловіків і жінок, які свідчили про Христа своїм праведним життям, навіть якщо не проливали вони своєї крові за Нього.

Один з Тропарів Усім Святим пише так: «Апостоли, Мученики, Пророки, Святителі, Святі і Праведники! Змагаючись добрим змаганням і затримавши Віру маєте ви відвагу перед Спасителем. Моліться до Нього за нас, просимо, бо Він Добрий, щоб спас Він душі наші.»

Пам'ятаємо про те, що ми не лише покликані бути Святими, але що Святі постійно невидимо нас оточують – не для того, щоб нас засуджувати, але щоб нас захищати й підтримувати своїми Молитвами, щоб і ми могли приєднатися до їхнього блаженного Братерства.

Хоч усі категорії Святих згадані в цьому Тропарі відомі нам, категорія «Праведники» може найцікавіша і доступна нам. Вона вшановує тих, які - хоч не мучені і не омертвлені за їхнє свідчення про Христа, але які намагалися всім чим тільки були обдаровані, щоб віддати Богові дар смиренного, щедрого гарного життя.

Свято Всіх Святих стало дуже вагомим у 9-му віці, в часі володіння візантійського імператора Лева Мудрого (886-911). Його

*(Continued on page 3)*

дружина, Свята Імператриця Феофанія (16/29 грудня) жила в світі але мирські речі не тримали її. Вона була щедрим помічником убогим як і щедрим опікуном Монастирів. Вона була справжньою матір'ю для своїх підвладних, дбала за вдів і сиріт і заспокоювала засмучених.

Навіть перед смертю Св. Феофанії в р. 893 чи 894, її муж почав будувати Храм з наміром присвятити його їй, але вона йому заборонила в цьому. Цей же імператор наказав, щоб Неділю після П'ятидесятниці присвятили Всім Святим. Будучи впевненим, що його дружина – одна з Праведних, він знав, що всюди, де відзначатимуть Свято Всіх Святих – там будуть відзначати і її святую пам'ять

о. Ігор Куташ

## SUNDAY OF ALL SAINTS

**The first Sunday after the Feast of Holy Pentecost is observed by the Orthodox Church as the Sunday of All Saints.**

### INTRODUCTION

The first Sunday after the Feast of Holy Pentecost is observed by the Orthodox Church as the Sunday of All Saints. This day has been designated as a commemoration of all of the Saints, all the Righteous, the Prophets, Apostles, Martyrs, Confessors, Shepherds, Teachers, and Holy Monastics, both men and women alike, known and unknown, who have been added to the choirs of the Saints and shall be added, from the time of Adam until the end of the world, who have been perfected in piety and have glorified God by their holy lives.

### BACKGROUND

Honoring the friends of God with much reverence, the Prophet-King David says, "But to me, exceedingly honorable are Thy friends, O Lord" (Ps. 138:16). And the Apostle Paul, recounting the achievements of the Saints, and setting forth their memorial as an example that we might turn away from earthly things and from sin, and emulate their patience and courage in the struggles for virtue, says, "Wherefore seeing we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every burden, and the sin which doth so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us" (Heb. 12:1).

This commemoration began as the Sunday (Synaxis) of All Martyrs; to them were added all the ranks of Saints who bore witness (the meaning of "Martyr" in Greek) to Christ in manifold ways, even if occasion did not require the shedding of their blood.

Therefore, guided by the teaching of the Divine Scriptures and Apostolic Tradition, we honor all the Saints, the friends of God, for they are keepers of God's commandments, shining examples of virtue, and

benefactors of mankind. Of course, we honor the known Saints especially on their own day of the year, as is evident in the Menologion. But since many Saints are unknown, and their number has increased with time, and will continue to increase until the end of time, the Church has appointed that once a year a common commemoration be made of all the Saints. This is the feast that we celebrate today. It is the harvest of the coming of the Holy Spirit into the world; it is the "much fruit" brought forth by that "Grain of wheat that fell into the earth and died" (John 12:24); it is the glorification of the Saints as "the foundation of the Church, the perfection of the Gospel, they who fulfilled in deed the sayings of the Savior" (Sunday of All Saints, Doxastikon of Vespers).

In this celebration, then, we reverently honor and call blessed all the Righteous, the Prophets, Apostles, Martyrs, Confessors, Shepherds, Teachers, and Holy Monastics, both men and women alike, known and unknown, who have been added to the choirs of the Saints and shall be added, from the time of Adam until the end of the world, who have been perfected in piety and have glorified God by their holy lives. All these, as well as the orders of the Angels, and especially our most holy Lady and Queen, the Ever-virgin Theotokos Mary, do we honor on this day, setting their life before us as an example of virtue, and entreating them to intercede in our behalf with God, Whose grace and boundless mercy be with us all. Amen.

### ICON OF THE SUNDAY OF ALL SAINTS

The icon of the Sunday of All Saints depicts our Lord and Savior Jesus Christ seated above the throne of heaven surrounded by the Saints. The rows of Saints included the Archangel Michael and other Angels, the Theotokos and John the Baptist, the Apostles, Bishops, Great Martyrs, Ascetics and Monastics. To the side of the throne are Adam and Eve, bowing in reverence to Christ. They are joined by the Saints, who are lifting their hands in worship to the King of Glory. At the lower left of the icon is the Patriarch Abraham who has a righteous soul in his bosom, as told in the story of Lazarus and the rich man in the Gospel. At the lower center is the Good Thief who was crucified with Christ. On the lower right is the Patriarch Jacob.

**ORTHODOX CHRISTIAN CELEBRATION OF THE OF THE SUNDAY OF ALL SAINTS** The Sunday of the Fathers of All Saints is celebrated with the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom. The services of Vespers, Orthros, and the Divine Liturgy include Resurrectional hymns of the tone of the week together with the hymns designated for the Sunday of All Saints.

Scripture readings for the feast are the following: At the Divine Liturgy: Hebrews 11:33-40, 12:1-2 and Matthew 10:32-33, 37-38, 19:27-30

Source: [www.goarch.org](http://www.goarch.org)

Patristic Treasures: From *St. Symeon the New Theologian (The Discourses; Paulist Press pg. 286)*:

"Now, O man, imagine some precious vessel made out of all God's commandments, such as faith, the fear of God, humility, silence from idle speech, obedience unto death, the elimination of every inward will and movement of the heart, unremitting penitence and compunction, constant prayer, custody of the eyes, detachment from one's neighbor, and equal charity toward all, of absence of avarice, chastity, hope in God and perfect love toward Him, and of all other virtues that are their consequences. Each of these is as it were a leaf by itself, whether of gold, silver, bronze, or precious stone, and the rest in their order of other materials, all united into one and joined and fitted together by the Spirit. As has been said, they form the man into a useful vessel, into which the grace of God is poured like new wine (cf. Mt. 9:17)."

Sunday, June 19

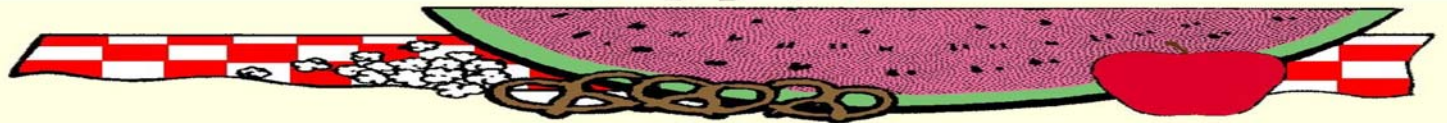
Неділя, 19 червня

Після Богослуження

AFTER THE DIVINE LITURGY

church picnic

ЦЕРКОВНИЙ ПІКНІК



**ДО УВАГИ ВИПУСКНИКІВ СЕРЕДНІХ ШКІЛ !** На нашому Парафіяльному пікніку 19 червня ми будемо відзначати випускників середніх шкіл з нашої громади. Прохання дати знати о. Ігореві про те що Ваші діти чи онуки закінчують середню школу, щоб ми могли їх відповідно привітати під час пікніку

**ATTENTION GRADUATES!** During our picnic on June 18th we will be celebrating high school graduates from our community. If your children or grandchildren graduate this year from the High School, please let Fr. Ihor know to make sure that we will be able to honour their High School Completion.

### ІСТОРИЧНА ПОДІЯ — ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСА ШЕВЧЕНКА У ОТТАВІ historic event - the unveiling of the Taras Shevchenko monument in Ottawa

Неділя, 26 червня

Sunday, June 26, 2011

О 2:30 пополудні

2:30 p.m.

На території Собору Івана Хрестителя

on the grounds of the St. John the Baptist Shrine,

Адреса: 952 Green Valley Cresc.

**З участю політичних, релігійних та громадських лідерів з Канади та України:  
Participation of political, religious, and community leaders from Canada and Ukraine:**

Vice-Speaker of the Verkhovna Rada (Parliament) of Ukraine

Mayor of the city of Kaniv, Ukraine

**Безкоштовний Концерт з участю Free concert featuring**

**Nina Matviienko**, Ukrainian singer and winner of the Ukrainian State prize named after Taras Shevchenko, the celebrated **Canadian Bandurist Capella**, **Yaroslav Dzhus**, banduryst, finalist of "Ukraine's Got Talent", **Svitanok Dance Ensemble** and more.

**БУДЬМО — вечірка розваги перед відкриттям пам'ятника  
BUDЬМО! Pre-Shevchenko Party**

**Celebration of Shevchenko Monument Pre-Veiling in a Pub and Patio  
overlooking Ukraine's National Hero Kobzar**

19:00 у Суботу 25 червня 2011

7:00 pm Saturday June 25, 2011

M.I.C. Made in Canada

Де: Canadian Eatery & Whisky Pub

Адреса: 1200 Prince of Wales Drive (at Baseline)